

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG
KHOA NGOẠI NGỮ

ĐỀ THI VÀ ĐÁP ÁN
THI KẾT THÚC HỌC PHẦN
Học kỳ 2, năm học 2024-2025

I. Thông tin chung

Tên học phần:	THÀNH NGỮ TIẾNG TRUNG		
Mã học phần:	71CHIN43323	Số tín chỉ:	3
Mã nhóm lớp học phần:	242_71CHIN43323_01, 02, 03		
Hình thức thi: Trắc nghiệm kết hợp Tự luận	Thời gian làm bài:		100 phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	☐ Có	☒ Không	

II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CLO1	Giải thích chính xác các thành ngữ	Tự luận (B)	50%	1-20	4.0	PI1.1
CLO2	Vận dụng thành ngữ vào trong thực tế giao tiếp và trong văn viết	Tự luận	50%	phần A,B,C	6.0	PI2.2

PHẦN TRẮC NGHIỆM - (20 câu / 4 điểm = 0.2 điểm / 1 câu)

I/ 判断正误 Phán đoán đúng sai - True/False (0.2x10=2 điểm)

1. “拔苗助长”：比喻违反事物的发展规律，急于求成，反而坏事。

A. 对

B. 错

ANSWER: A

2. “吉庆有余”：意思是灿烂美丽。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

3. “福寿双全”：比喻福气、长寿都有。

A. 对

B. 错

ANSWER: A

4. “精益求精”：比喻好了还求更好。

A. 对

B. 错

ANSWER: A

5. “兢兢业业”：指小心谨慎，认真负责。

A. 对

B. 错

ANSWER: A

6. “络绎不绝”：指到处奔走。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

7. “连滚带爬”：形容失望的神情。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

8. “不由自主”：指有条理，有次序，一点不乱。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

9. “不约而同”：不以向地位比自己低、知识比自己少的人请教为可耻。虚心好学，肯向一切人，包括向比自己地位低的人学习。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

10. “蔚然成风”：比喻基础稳固，不容易动摇。形容不容易改变。

A. 错

B. 对

ANSWER: A

II/ 根据意思选择正确的成语 Dựa vào ý nghĩa của câu chọn câu thành ngữ thích hợp - (0.2x10=2 điểm)

11. 形容分不出高低，形容程度相等。这是什么成语？

- A. 不相上下
- B. 上梁不正
- C. 七上八下
- D. 七三年一

ANSWER: A

12. 形容不可想象，不能理解。这是什么成语？

- A. 不可思议
- B. 运用自如
- C. 大有可为
- D. 恍然大悟

ANSWER: A

13. 形容数目极多，无法计算。这是什么成语？

- A. 不计其数
- B. 不由自主
- C. 天长地久
- D. 一目了然

ANSWER: A

14. 比喻人反复无常，经常变来变去。这是什么成语？

- A. 朝秦暮楚
- B. 反复无常
- C. 如饥如渴
- D. 持之以恒

ANSWER: A

15. 意思是用新的眼光来看待。这是什么成语？

- A. 刮目相看
- B. 大有可为
- C. 无能为力
- D. 有心无力

ANSWER: A

16. 指男女双方家庭的社会地位和经济状况相当，结亲很合适。这是什么成语？

- A. 门当户对
- B. 男才女貌
- C. 美满姻缘
- D. 百年好合

ANSWER: A

17. 指用不上力量，没有力量或力量薄弱。这是什么成语？

- A. 无能为力
- B. 门当户对
- C. 萍水相逢
- D. 见异思迁

ANSWER: A

18. 形容用言论行动迎合群众，以博得好感或拥护。这是什么成语？

- A. 哗众取宠
- B. 萍水相逢
- C. 垂头丧气
- D. 全神贯注

ANSWER: A

19. 比喻到一个地方就按照当地的风俗习惯生活。这是什么成语？

- A. 入乡随俗
- B. 情不自禁
- C. 青梅竹马
- D. 无所作为

ANSWER: A

20. 形容用同一标准来对待或处理。这是什么成语？

- A. 一概而论
- B. 一蹴而就
- C. 一了百了
- D. 一目了然

ANSWER: A

PHẦN TỰ LUẬN (6 điểm)

A. 选择最恰当的成语填空 Điền thành ngữ thích hợp vào chỗ trống (0.2x10=2 điểm)

双喜临门	精疲力竭	拔苗助长	不解之缘	改邪归正
心心相印	情不自禁	一见钟情	光宗耀祖	根深蒂固

1. 今天我特别高兴，_____地唱起歌来。
2. 他们一见面就相爱了，这就叫_____。
3. 很多中国人都认为，考上名牌大学就可以_____。
4. 他以前常常做坏事，但是现在已经_____了。
5. 儿子考上了名牌大学，丈夫的职位不断升迁，我们家真是_____。
6. 我们两个人十分相爱，真的是_____。
7. 连续几天工作，他已经_____了。
8. 做什么事都不能太着急，不能_____呀。

9. 中国人的传统思想，____，很难改变。
10. 我已经和中国的书法结下了_____。

B. 解释下列成语的意思 Giải thích các thành ngữ sau bằng tiếng Trung (0.2x10=2 điểm)

1. 精疲力竭
2. 一丝不苟
3. 络绎不绝
4. 有条不紊
5. 心心相印
6. 家喻户晓
7. 根深蒂固
8. 不约而同
9. 妇孺皆知
10. 焕然一新

C. 把下面的成语故事译成越南语 Dịch câu chuyện thành ngữ sang tiếng Việt (2 điểm)

汉朝时候，有一个叫匡衡的少年，他非常勤奋好学。但是，因为家里很穷，他必须白天干活，挣钱养家。只有到了晚上，他才有时间读书。不过，他又买不起蜡烛，天一黑，即使有时间，他也没有办法看书。为此，匡衡非常痛苦。

匡衡的邻居家里很富有，一到晚上，好几间屋子都点起蜡烛，把屋子照得很亮。匡衡渴望读书的愿望一如既往，有一天，他鼓起勇气对邻居说：“我特别想读书，能否借用你家一席之地呢？”匡衡的请求没有得到邻居的同意。他下定决心一定要读好书，将来有一技之长，不会被别人瞧不起。

从此以后，匡衡对邻居敬而远之，但是，他读书的愿望更强烈了。他想出了一个可以读书的好办法，他悄悄地在墙上凿了一个小洞，邻居家的烛光就从洞里透过来，烛光虽然很微弱，但是书中的字也可以一目了然。面对这来之不易的读书机会，匡衡如饥似渴地读完了他所能读到的所有的书。

后来，匡衡成了著名的学者，并做了汉朝的丞相。他凿壁偷光、刻苦学习的故事广为流传。

ĐÁP ÁN PHẦN TỰ LUẬN VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
I. Trắc nghiệm		4.0	
Câu 1 - 20	ANSWER: A	0.2	
II. Tự luận		6.0	
A/ 选择最恰当的成语填空 Điền thành ngữ vào chỗ trống		2.0	
1.	情不自禁	0.2	
2	一见钟情	0.2	
3	光宗耀祖	0.2	
4	改邪归正	0.2	
5	双喜临门	0.2	
6	心心相印	0.2	
7	精疲力竭	0.2	
8	拔苗助长	0.2	
9	根深蒂固	0.2	
10	不解之缘	0.2	
B. 解释下列成语的意思 Giải thích các thành ngữ sau bằng tiếng Trung		2.0	
1	形容非常疲劳，一点力气也没有了。	0.2	
2	形容办事认真，连最细微的地方也不马虎。	0.2	
3	人、车、船等前后相接，连续不断。	0.2	
4	有条理，有次序，一点不乱。	0.2	
5	彼此心意一致。	0.2	
6	每家每户都明白、都知道。	0.2	
7	比喻基础稳固，不容易动摇。形容不容易改变。	0.2	
8	没有经过商量但彼此一致。	0.2	
9	女人和孩子都知道。	0.2	
10	全变成新的了。	0.2	
C. 把下列成语故事译成越南语 Dịch câu chuyện thành ngữ sang tiếng Việt		2.0	
	Điểm tổng	10.0	

TP. Hồ Chí Minh, ngày 03 tháng 2 năm 2025

Trưởng bộ môn

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of a few bold, connected strokes.

TS. Mai Thu Hoài

Giảng viên ra đề

A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping 'V' shape with a horizontal line extending to the right.

ThS. Trần Chí Minh